

Impfstellen S / SAH / SKD



Betriebsanleitung

Vor Inbetriebnahme Betriebsanleitung lesen!
Für künftige Verwendung aufbewahren.

Allgemeines

Die Hauptaufgabe einer Impfstelle in Dosierpumpen für flüssige Chemikalien ist das Einmischen des Chemikals in den Hauptstrom (in den meisten Fällen Wasser). Gleichzeitig verhindern die meisten Impfstellen durch eine Rückschlagfunktion eine Rückströmung zur Dosierpumpe.

Die **Schlauch-Impfstelle S** erfüllt diese Anforderung in extrem kompakter Bauform. Der unter Vorspannung stehende Schlauch sorgt für feinstes Versprühen des Chemikals während des Dosierhubes.

Wenn Laugen in Wasserströme mit hoher Carbonathärte dosiert werden, kommt es zwangsläufig an der Mischstelle zur Ausfällung von Calciumcarbonat. Häufig haften die Kristalle an der Impfstelle und verstopfen diese. Ein Ausfall der Dosierung ist zwangsläufig die Folge. Deshalb ermöglicht die **herausziehbare Schlauch-Impfstelle SAH** eine Demontage des Impfrohres unter Systemdruck. Eine Kontrolle bzw. Reinigung des Impfdruckes im täglichen Betrieb ist möglich. Durch die Längenverstellbarkeit ist die Impfstelle vielseitig einsetzbar. Der abgewinkelte Schlauchanschluss führt den Schlauch ohne Gefahr des Abknickens nach unten. Das rote Impfstück und ein spürbarer Widerstand signalisieren beim Herausziehen der Impfwanze, wann der Kugelhahn geschlossen werden sollte.

Eine Impfstelle besonderer Art ist die **selbst-reinigende Impfstelle SKD**. Der sich im Hauptstrom ständig bewegende Impfschlauch erschwert



das Anlagern von Kristallen. Wenn der Schlauch trotzdem verstopfen sollte, wird er sich unter dem Druck der Dosierpumpe erweitern und die störende Verschmutzung fällt heraus. Die Vermischung von Chemikal und Hauptwasserstrom geschieht am offenen Ende des Schlauchs. Die Carbonatausfällung wird also nicht die - relativ weit entfernte - Rückschlagfunktion stören.

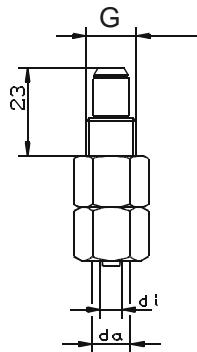
Technische Daten

| | Typ S | | Typ SAH herausziehbar | Typ SKD |
|---|-----------------------------|-----------------------|--------------------------|-----------------------|
| Öffnungsdruck [bar] | 1,1 | | 1,1 | 0,2 |
| Nennweite | DN4 | | DN4 | DN4 |
| max. Durchsatzleistung für gleichförmige Strömung* | 70 l/h | | 70 l/h | 70 l/h |
| geeignet für Hauptrohre | ab DN32 | | DN100-400 | ab DN32 |
| Prozessanschluss | G 1/4 | G 1/2 | R 1/2 | G 1/2 |
| Dosieranschluss | 4/6, 6/8, 6/12 | siehe MB 1 23 01/4 | 4/6, 6/8, 6/12 | siehe MB 1 23 01/4 |
| Werkstoffe | PVC/FPM Ms/FPM 1.4571 | PVC/FPM 1.4571/FPM | PVC/FPM | PVC/FPM PVC/EPDM |

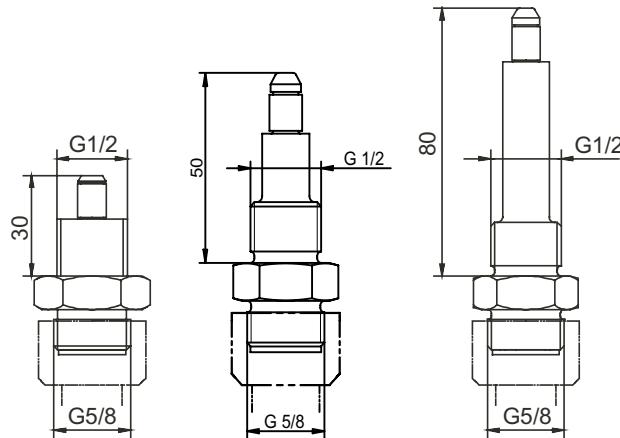
Andere Anschlüsse und Werkstoffe auf Anfrage.
(der Impfschlauch ist auch in EPDM erhältlich)

* Durchflusswerte für gleichförmige Strömung. Wird kein Pulsationsdämpfer verwendet, beträgt die max. Durchflussmenge bei Motorpumpen 1/3 und bei Magnetpumpen 1/10 des angegebenen Wertes.

Typ S
(mit integriertem Anschluss)



Typ S
(mit separatem Anschluss)



| Material Gehäuse/ Schlauch | Schlauch- Anschluss di/da | Bestell-Nr. | |
|----------------------------------|---------------------------------|-------------|----------|
| | | G 1/4 | G 1/2 |
| Ms/FPM | 4/6 | 12326321 | - |
| | 6/8 | 12326322 | - |
| | 6/12 | 12321985 | - |
| PVC/FPM | 4/6 | 12327059 | 12332557 |
| | 6/8 | 12327060 | - |
| | 6/12 | 12327061 | 12328494 |
| 1.4571/FPM | 4/6 | 12327062 | - |
| | 6/8 | 12327063 | - |
| | 6/12 | 12327064 | - |

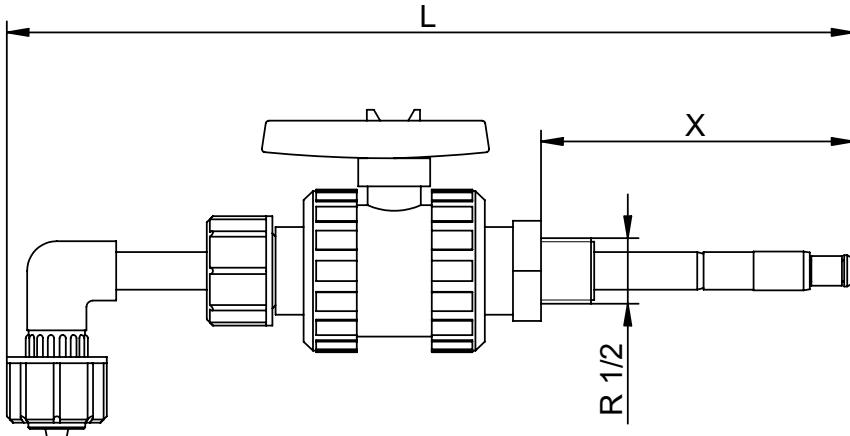
| Material Gehäuse/ Schlauch | Bestell-Nr. | | |
|----------------------------------|-------------|----------|----------|
| | G 1/2 | | |
| L=30 mm | L=50 mm | L=80 mm | |
| PVC/FPM | 12328489 | 12338119 | 12334373 |
| 1.4571/FPM | 12328490 | - | - |

Anschlüsse siehe Anschlusstabelle MB 1 23 01 / 4

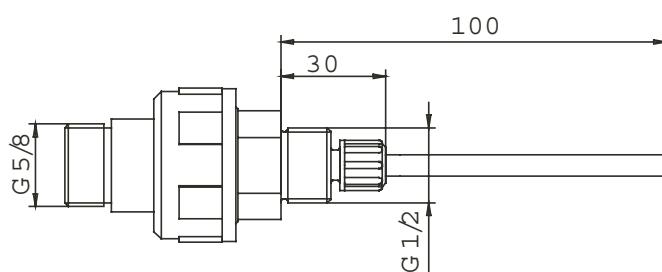
Öffnungsdruck 1,1bar entsprechend DVGW-W504-
Prüfvorschrift

Impfstellen S / SAH / SKD

Impfstellen S / SAH / SKD

Typ SAH herausziehbar


| Material Gehäuse/ Schlauch | Schlauch- Anschluss di/da | Impfrohrlänge X [mm] | für Rohr | Gesamtlänge L [mm] | Bestell-Nr. |
|----------------------------------|---------------------------------|----------------------------|-------------|-----------------------|-------------|
| R 1/2 | | | | | |
| PVC/FPM | - | 0 - 100 | DN100-DN150 | 267 | 12302001 |
| | - | 100 - 200 | DN150-DN400 | 367 | 12302002 |
| | 6/12 | 0 - 100 | DN100-DN150 | 271 | 12302005 |
| | 6/9 | 0 - 100 | DN100-DN150 | 271 | 12302006 |
| | 4/6 | 0 - 100 | DN100-DN150 | 271 | 12302007 |
| | 6/12 | 100 - 200 | DN150-DN400 | 371 | 12302011 |
| | 6/9 | 100 - 200 | DN150-DN400 | 371 | 12302012 |
| | 4/6 | 100 - 200 | DN150-DN400 | 371 | 12302013 |
| PVC/EPDM | - | 0 - 100 | DN100-DN150 | 267 | 12302003 |
| | - | 100 - 200 | DN150-DN400 | 367 | 12302004 |
| | 6/12 | 0 - 100 | DN100-DN150 | 271 | 12302008 |
| | 6/9 | 0 - 100 | DN100-DN150 | 271 | 12302009 |
| | 4/6 | 0 - 100 | DN100-DN150 | 271 | 12302010 |
| | 6/12 | 100 - 200 | DN150-DN400 | 371 | 12302014 |
| | 6/9 | 100 - 200 | DN150-DN400 | 371 | 12302015 |
| | 4/6 | 100 - 200 | DN150-DN400 | 371 | 12302016 |

Typ SKD selbstreinigend


| Material Gehäuse/ Schlauch | Anschluss- Gewinde | Impfschlauch- länge | Bestell-Nr. |
|----------------------------------|-----------------------|------------------------|-------------|
| G1/2 | | | |
| PVC/FPM | G5/8 | 100 | 12335495 |
| PVC/EPDM | G5/8 | 100 | 12335496 |

Anschlüsse siehe Anschlusstabelle MB 1 23 01 / 4

Gewährleistungsantrag

Bitte kopieren und mit dem Gerät einsenden!

Bei Ausfall des Gerätes innerhalb der Gewährleistungszeit bitten wir Sie um Rücksendung im gereinigten Zustand und mit vollständig ausgefülltem Gewährleistungsantrag.

Absender

Firma: Tel.-Nr.: Datum:

Anschrift:.....

Ansprechpartner:.....

Hersteller Auftrags-Nr.: Auslieferungs-Datum:

Gerätetyp:..... Serien-Nr.:

Nenn-Förderleistung:/Nenndruck:

Fehlerbeschreibung:.....
.....
.....

Fehlerart (bitte ankreuzen):

- | | |
|--|--|
| 1. mechanischer Fehler | 2. elektrischer Fehler |
| <input type="checkbox"/> vorzeitiger Verschleiß | <input type="checkbox"/> Anschlüsse wie Stecker oder Kabel lose |
| <input type="checkbox"/> Verschleißteile | <input type="checkbox"/> Bedienungselemente (z.B. Schalter/Taster) |
| <input type="checkbox"/> Bruch/sonstige Schäden | <input type="checkbox"/> Elektronik |
| <input type="checkbox"/> Korrosion | |
| <input type="checkbox"/> Beschädigung beim Transport | |
| 3. Undichtigkeit | 4. keine bzw. unzureichende Funktion |
| <input type="checkbox"/> Anschlüsse | <input type="checkbox"/> Membrane defekt |
| <input type="checkbox"/> Dosierkopf | <input type="checkbox"/> Sonstige |
-

Einsatzbedingungen des Gerätes

Einsatzort/Anlagenbezeichnung:.....

Verwendetes Zubehör:.....
.....
.....

Inbetriebnahme (Datum):

Laufzeit (ca. Betriebsstunden):

Bitte benennen Sie die Eigenarten der Installation und fügen Sie eine einfache Skizze mit Material-, Durchmesser-, Längen- und Höhenangaben bei.

Unbedenklichkeitserklärung

DE

11

Bitte die Erklärung kopieren, außen an der Verpackung anbringen und mit dem Gerät einsenden!

Unbedenklichkeitserklärung

(für jedes Gerät bitte separat ausfüllen)

Wir übergeben Ihnen das nachfolgende Gerät zur Reparatur:

Gerätetyp: _____

Artikel-Nr.: _____

Auftrags-Nr.: _____

Lieferdatum: _____

Grund der Reparatur: _____

Fördermedium: _____ Eigenschaften: _____ Reizend: Ja/Nein
Ätzend: Ja/Nein

Hiermit versichern wir, dass das Gerät vor dem Versand gründlich von innen und außen gereinigt wurde, und frei von gesundheitsgefährdenden **chemischen, biologischen** und **radioaktiven** Stoffen *) ist, sowie Öl abgelassen wurde.

Sollten weitere Reinigungsmaßnahmen seitens des Herstellers erforderlich sein, werden uns die Kosten dafür in Rechnung gestellt.

Wir versichern, dass die vorstehenden Angaben korrekt und vollständig sind und der Versand gemäß den gesetzlichen Bestimmungen erfolgt.

Firma / Anschrift:

Telefon:

Telefax:

E-Mail:

Kunden-Nummer:

Ansprechpartner:

Datum

Unterschrift / Stempel

*) Nichtzutreffendes bitte streichen!



Lutz-Jesco GmbH

Am Bostelberge 19
30900 Wedemark
Germany

Phone: +49 5130 5802-0
Fax: +49 5130 580268
info@lutz-jesco.com
www.lutz-jesco.com/de

24h-Hotline: +49 5130 580 280

Austria

Lutz-Jesco GmbH

Aredstraße 7/2
2544 Leobersdorf
Austria

Phone: +43 2256 62180
Fax: +43 2256 6218062
info@lutz-jesco.at
www.lutz-jesco.at

Great Britain

Lutz-Jesco (GB) Ltd.

Gateway Estate
West Midlands Freeport
Birmingham B26 3QD
Great Britain

Phone: +44 121 782 2662
Fax: +44 121 782 2680
info@lutz-jesco.co.uk
www.lutz-jesco.co.uk

Netherlands

Lutz-Jesco Nederland B.V.

Nijverheidstraat 14 C
2984 AH Ridderkerk
Netherlands

Phone: +31 180 499460
Fax: +31 180 497516
info@lutz-jesco.nl
www.lutz-jesco.nl

Hungary

Lutz-Jesco Üzletág

Vasvári P. u. 9.
9024 Györ
Hungary

Phone: +36 96 523046
Fax: +36 96 523047
info@lutz-jesco.hu
www.lutz-jesco.hu

USA

Lutz-JESCO America Corp.

55 Bermar Park
Rochester, NY 14624
USA

Phone: +1 585 426-0990
Fax: +1 585 426-4025
mail@jescoamerica.com
www.jescoamerica.com

East Asia

Lutz-Jesco
East Asia Sdn Bhd
6 Jalan Saudagar U1/16
Hicom Glenmarie Industrial Park
40150 Shah Alam /Selangor
Malaysia

Phone: +603 5569 2322
Fax: +603 5569 1322
info@lutz-jescoasia.com
www.lutz-jescoasia.com

Middle East

Lutz-Jesco Middle East FZE

P.O. Box 9614
SAIF-Free Zone Center
Sharjah
UAE

Phone: +971 6 5572205
Fax: +971 6 5572230
info@jescome.com
www.jescome.com



Quality Management
ISO 9001:2008
Environmental Management
ISO 14001:2004
Voluntary participation in regular monitoring

Best.-Nr. BB-12302-0X-V02
Technische Änderungen
und Irrtümer vorbehalten
© Lutz-Jesco GmbH 01.2010
Printed in Germany